



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Infitar

(The Cleaving)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

When the heaven is cleft asunder.

2.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

And when the stars have fallen and scattered;

3.

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

And when the seas are burst forth (got dried up);

4.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

And when the graves are turned upside down (and they bring out their contents)

5.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

(Then) a person will know what he has sent forward and (what he has) left behind (of good or bad deeds).

6.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

O man!

What has made you careless concerning your Lord, the Most Generous?

7.

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

Who created you, fashioned you perfectly, and gave you due proportion;

8.

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

In whatever form He willed, He put you together.

9.

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ

Nay! But you deny the Recompense (reward for good deeds and punishment for evil deeds).

10.

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ

But verily, over you (are appointed angels in charge of mankind) to watch you ,

11.

كِرَامًا كَاتِبِينَ

Kiraman (honourable) Katibeen writing down (your deeds) ,

12.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ

They know all that you do.

13.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

Verily, the Abrar (pious and righteous) will be in delight (Paradise);

14.

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ

And verily, the Fujjar (the wicked, disbelievers, sinners and evil-doers) will be in the blazing Fire (Hell),

15.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ

In which they will enter, and taste its burning flame on the Day of Recompense,

16.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ

And they (Al-Fujjar) will not be absent therefrom (i.e. will not go out from the Hell).

17.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ

And what will make you know what the Day of Recompense is?

18.

تُمْرَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ

Again, what will make you know what the Day of Recompense is?

19.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا^ط

(It will be) the Day when no person shall have power (to do) anything for another,

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

and the Decision, that Day, will be (wholly) with Allah.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com